

2018年考研英语一 英译汉（划线句子翻译） Section II Part C · 参考译文与逐句解析

PASSAGE & TRANSLATION • 题和解析

英译汉真题、参考译文与逐句解析

本页 5 句划线句的参考译文与逐句解析由懒笔记基于2018年 考研英语一英译汉（划线句子翻译）原卷逐句译审整理。与试卷排版同一卷面：Directions 与整篇英文短文连续排印，文中 (N)+下划线的 5 句即要求译成中文的划线句——划线句不是孤立的，常含跨句指代与全篇统一术语，每段之后紧随该段中文翻译，在上下文里看懂再逐句精翻。卷面之后按题号逐句拆分：意群直译、难点点破、语序调整、句内定稿参考译文，答案直显。

英语一真题(2018)

Section II Part C

Directions:

Read the following text carefully and then translate the underlined segments into Chinese. Write your answers on the ANSWER SHEET. (10 points)

Shakespeare's lifetime was coincident with a period of extraordinary activity and achievement in the drama. (46)By the date of his birth Europe was witnessing the passing of the religious drama, and the creation of new forms under the incentive of classical tragedy and comedy. These new forms were at first mainly written by scholars and performed by amateurs, but in England, as everywhere else in western Europe, the growth of a class of professional actors was threatening to make the drama popular, whether it should be new or old, classical or medieval, literary or farcical. Court, school, organizations of amateurs, and the traveling actors were all rivals in supplying a widespread desire for dramatic entertainment; and (47)no boy who went to a grammar school could be ignorant that the drama was a form of literature which gave glory to Greece and Rome and might yet bring honor to England.

莎士比亚的一生恰逢戏剧领域一个异常活跃和成就非凡的时期。在他出生之时,欧洲正见证着宗教戏剧的消逝,以及在古典悲剧和喜剧激励下新形式的诞生。这些新形式起初主要由学者创作并由业余演员表演,但在英国,如同西欧其他地方一样,一个职业演员阶层的成长正威胁着要使戏剧大众化,无论它是新是旧,是古典还是中世纪的,是文学性的还是闹剧性的。宫廷、学校、业余团体和巡回演员都在竞相满足人们对戏剧娱乐的广泛需求;任何上过文法学校的男孩都不会不知道,戏剧是一种为希腊和罗马带来荣耀、也可能为英国赢得荣誉的文学形式。

When Shakespeare was twelve years old the first public playhouse was built in London. For a time literature showed no interest in this public stage. Plays aiming at literary distinction were written for schools or court, or for the choir boys of St. Paul's and the royal chapel, who, however, gave plays in public as well as at court. (48)But the professional companies prospered in their permanent theaters, and university men with literary ambitions were quick to turn to these theaters as offering a means of livelihood. By the time that Shakespeare was twenty-five, Lyly, Peele, and Greene had made comedies that were at once popular and literary; Kyd had written a tragedy that crowded the pit; and Marlowe had

brought poetry and genius to triumph on the common stage – where they had played no part since the death of Euripides. (49)A native literary drama had been created, its alliance with the public playhouses established, and at least some of its great traditions had been begun.

当莎士比亚十二岁时,伦敦建成了第一座公共剧场。有一段时间,文学界对这个公共舞台并不感兴趣。追求文学声望的戏剧是为学校或宫廷创作的,或是为圣保罗大教堂和皇家教堂的唱诗班男孩创作的,不过这些男孩既在宫廷也在公众场合演出戏剧。但职业剧团在其固定剧场中蓬勃发展,而具有文学抱负的大学人士很快转向这些剧场,将其视为一种谋生手段。到莎士比亚二十五岁时, Lyly、 Peele和Greene已经创作出既受欢迎又具文学性的喜剧; Kyd写出了一部让剧场池座座无虚席的悲剧; 而Marlowe则将诗歌和天才带到了普通舞台上并取得了胜利——自Euripides去世后,它们在那里就不曾出现过。一种本土的文学戏剧已经诞生,它与公共剧场的联盟已经确立,而且它至少已经开创了一些伟大的传统。

The development of the Elizabethan drama for the next twenty-five years is of exceptional interest to students of literary history, for in this brief period we may trace the beginning, growth, blossoming, and decay of many kinds of plays, and of many great careers. We are amazed today at the mere number of plays produced, as well as by the number of dramatists writing at the same time for this London of two hundred thousand inhabitants. (50)To realize how great was the dramatic activity, we must remember further that hosts of plays have been lost, and that probably there is no author of note whose entire work has survived.

此后二十五年间伊丽莎白时代戏剧的发展对于文学史研究者来说具有特殊的意义,因为在这短暂的时期内,我们可以追溯许多戏剧类型和许多伟大事业的开端、成长、繁盛和衰落。今天,我们对所创作的戏剧的数量之多感到惊讶,同样令人惊讶的还有在这个拥有二十万居民的伦敦同时为之写作的剧作家的数量。要认识到戏剧活动有多么繁荣,我们还必须记住,大量的戏剧已经失传,而且可能没有任何一位知名作家的全部作品得以保存下来。

逐句解析

句前 (N) 即考卷划线句题号, 与卷面下划线句——对应——满分 10 分、每句约 2 分, 阅卷把每句切成意群按采分点给分 (★ 为采分点意群)。

【来源】 William Neilson与Ashley Thorndike合著的The Facts About Shakespeare 一书中的第五章 The Elizabethan Drama。

【主旨】 莎士比亚时代英国本土戏剧的兴起与繁荣

全篇是一段戏剧史综述, 态度客观、略带赞叹。开篇即定调: Shakespeare's lifetime was coincident with a period of extraordinary activity and achievement in the drama——莎士比亚一生恰逢戏剧空前活跃、成就辉煌的时期。后文顺时间线讲: 旧的宗教剧退场、古典悲喜剧催生新形式 (第1段) → 职业剧团兴盛、本土文学戏剧诞生 (第2段) → 伊丽莎白时代戏剧的繁盛 (第3段)。这个『戏剧史、褒扬』的基调是判断后面 glory / honor / great traditions 等词取褒义、术语统一译法的语境底座。

【指代】 drama / dramatic 全篇统一译『戏剧』

drama 在五句中反复出现，the religious drama、A native literary drama、the dramatic activity，全篇指舞台戏剧这一文学样式，统一译『戏剧』，dramatic 译『戏剧（的）』，不要时而译『剧本』时而译『话剧』，以免术语前后不一。

his (第46句) 回指 Shakespeare

第46句 By the date of his birth 的 his 是孤立看不出的代词，须回到段首 Shakespeare's lifetime——his 指莎士比亚，译『他（莎士比亚）出生时』，避免代词断链。

its (第49句) 回指 a native literary drama

第49句 its alliance with the public playhouses 与 some of its great traditions 中两个 its，都回指本句主语 A native literary drama（一种本土文学戏剧）。翻译时把 its 还原为『这种戏剧的』，否则读者不知『它的同盟、它的传统』指谁。

these theaters / their permanent theaters (第48句) 回指常设剧场

第48句 their permanent theaters 与 turn to these theaters 都指职业剧团的固定剧场。their 指 the professional companies（职业剧团），these theaters 复指前面提到的 permanent theaters（常设剧场），译时还原为『这些（常设）剧场』。

(46) By the date of his birth Europe was witnessing the passing of the religious drama, and the creation of new forms under the incentive of classical tragedy and comedy.

【意群】 By the date of his birth (时间状语) ★ 采分 → 到他出生的时候

难点: his 回指莎士比亚 + by the date of 译『到.....时』

his 是孤立说不出的代词, 须按第一步还原表回指 Shakespeare's lifetime, 即莎士比亚, 可译『他(莎士比亚)出生时』。by the date of 不是『在.....的日期旁』, date 此处指时间点, 整短语意为『到.....这个时候』。

Europe was witnessing the passing of the religious drama, (主干主谓宾(第一个宾语)) ★ 采分
→ 欧洲正目睹着宗教剧的消逝

难点: witness 熟词僻义『见证/经历』 + passing 僻义『消逝』

witness 此处不是『目击(罪案)』, 而是『(某地、某时代)见证、经历』; the passing 不是『通过』, passing 在此是『消逝、消亡、退场』之义(指 the religious drama 宗教剧逐渐退出历史舞台)。这两处熟词僻义是本块难点。

and the creation of new forms (主干宾语(第二个宾语, 与 the passing 并列)) ★ 采分 → 以及新形式的诞生

难点: creation 与前面 passing 并列、同作 witnessing 的宾语

the creation of new forms 和前面 the passing of the religious drama 由 and 并列, 共同作 was witnessing 的宾语: 欧洲既目睹旧剧『消逝』、又目睹新形式『诞生』。抽象名词 the creation 可具体化为动作『(新形式的)产生、出现』, 避免『新形式的创造』这种生硬译法。

under the incentive of classical tragedy and comedy. (介词短语作状语(修饰 creation)) ★ 采分
→ 在古典悲剧和喜剧的激励之下

难点: incentive 译『推动/激励』 + classical 译『古典(希腊罗马)的』

incentive 此处是『刺激、推动、激励』, under the incentive of 意为『在.....的推动下』; classical 在文学史语境里特指『古典的』, 即古希腊罗马的悲剧喜剧(呼应下段 Greece and Rome), 不要译成『经典的』。

【调序】 时间状语提前 + 两个并列宾语用『目睹....., 又目睹.....』串接

英语 By the date of his birth 时间状语在句首, 汉语本就习惯时间在前, 原序保留即可。was witnessing 后接两个并列宾语, 汉语为读通可重复动词: 『欧洲目睹着宗教剧的消逝, 也目睹着.....新形式的诞生』。句末状语 under the incentive of... 修饰 creation, 按汉语『状语在中心词前』提到『新形式的诞生』之前译成『在古典悲喜剧推动下(产生的)新形式』。

【译文】 到他(莎士比亚)出生的时候, 欧洲正见证着宗教剧的消逝, 以及在古典悲剧和喜剧的推动下新戏剧形式的诞生。

(47) no boy who went to a grammar school could be ignorant that the drama was a form of literature which gave glory to Greece and Rome and might yet bring honor to England.

【意群】 no boy who went to a grammar school could be ignorant (主干 (含 who 定语从句) + 双重否定)

★ 采分 → 没有哪个上过文法学校的男孩会不知道

难点: **no...ignorant 双重否定 + grammar school 固定译名**

no (否定主语) + be ignorant (『不知道、无知』本身含否定) = 双重否定, 须译成肯定语气:

『凡是上过.....的男孩, 都知道』, 或保留『没有谁会不知道』。这是 A6 含蓄否定的盲区,

直译『没有男孩能无知』会读不通。grammar school 是历史专名『文法学校』(教授拉丁语法的中学), 不要望文译成『语法学校』。

that the drama was a form of literature (ignorant 后的 that 宾语从句 (主干)) ★ 采分 → 戏剧是文学的一种形式

难点: **a form of literature 译『一种文学形式』**

that 引导 be ignorant of 的内容从句 (of 省略), 是『(不) 知道』的具体内容; a form of literature 即『一种文学形式 / 文学样式』, drama 仍按全篇统一译『戏剧』。

which gave glory to Greece and Rome (which 后置定语从句 (修饰 literature)) ★ 采分 → 这种文学形式曾为希腊和罗马带来荣耀

难点: **which 指 a form of literature (即戏剧) + gave glory to 译『给.....带来荣耀』**

which 的先行词是 a form of literature (亦即 the drama); gave glory to 不是『给希腊罗马以荣耀地』, glory 作宾语, 意为『(曾) 为希腊和罗马增光 / 带来荣耀』, 呼应上文 classical 古典戏剧的辉煌。

and might yet bring honor to England. (与 gave 并列的第二个谓语 (同属 which 从句)) ★ 采分 → 并且或许还会给英国带来荣誉

难点: **yet 译『(将来) 还 / 仍』 + 与 gave glory 并列**

and 连接 which 从句内两个谓语 gave... 和 might yet bring...; yet 在此不是『但是』, 而是『(迄今尚未、但将来) 还会、仍会』之义, might yet bring honor 译『(将来) 或许还会给英国带来荣誉』, 与前面给希腊罗马带来荣耀形成『过去—未来』呼应。

【调序】 **双重否定转肯定 + which 长定语从句拆成后置分句**

① 主干双重否定 no...ignorant 调为肯定: 『凡上过文法学校的男孩, 都明白.....』, who 定语从句较短前移作『.....的男孩』。② which 引导的定语从句很长、内含 and 并列两个谓语, 不宜前移塞进先行词前, 宜拆出来后置, 用代词或重复先行词另起一分句: 『这种文学形式曾为希腊和罗马带来荣耀, (将来) 也许还会为英国增光』。

【译文】 **凡是上过文法学校的男孩, 没有谁会不知道: 戏剧是一种文学形式, 它曾为希腊和罗马带来荣耀, 或许将来还会为英国增光。**

(48) But the professional companies prospered in their permanent theaters, and university men with literary ambitions were quick to turn to these theaters as offering a means of livelihood.

【意群】 But the professional companies prospered in their permanent theaters, (第一个并列分句(主干主谓+地点状语)) ★采分 →但是职业剧团在他们的常设剧场里兴盛起来

难点: **companies** 熟词僻义『剧团』 + **permanent theaters** 『常设剧场』

company 此处不是『公司』, 戏剧语境中 the professional companies 指『职业(演出)剧团/戏班』; their 回指 companies; permanent theaters 与上文临时演出相对, 指『固定的/常设的剧场』(呼应 the first public playhouse was built)。prospered 译『兴盛、繁荣』。

and university men with literary ambitions (第二个并列分句的主语(with 介词短语作定语)) ★采分 →怀有文学抱负的大学才子们

难点: **university men** 译『大学才子/受过大学教育的人』 + **with** 短语后置定语前移

university men 不是泛泛『大学里的男人』, 指『受过大学教育、有学问的人(大学才子)』; with literary ambitions 是后置定语修饰 university men, 汉语提前译『怀有文学抱负的(大学才子)』。

were quick to turn to these theaters (第二分句谓语) ★采分 →很快转向这些剧场

难点: **be quick to do** 译『迅速/急于做』 + **these theaters** 回指常设剧场

be quick to do 不是『在剧场里很快』, 固定结构意为『迅速地、急于(做某事)』; turn to 此处是『转向、投身于』; these theaters 回指上文 their permanent theaters, 即那些常设剧场, 须还原指代。

as offering a means of livelihood. (as 引导的方式/原因状语(非谓语 offering)) ★采分 →因为(这些剧场)提供了一种谋生手段

难点: **as offering** 表原因『因其提供』 + **a means of livelihood** 固定搭配

as + 现在分词 offering 在此表原因/看待方式, 意为『把剧场看作(因其)提供……』, 可译『因为它们提供了……』; a means of livelihood 是固定搭配, means 此处是单复同形的『手段、方法』, 译『一种谋生(的)手段』, 不要把 means 误当复数或译『意义』。

【调序】 with 后置定语前移 + as offering 译成原因分句

① university men with literary ambitions: with 短语后置定语提到中心词前, 译『怀有文学抱负的大学才子』。② as offering a means of livelihood: 非谓语状语转译为原因小句『因为(这些剧场)能提供一种谋生手段』, 放到主句之后或之前皆可, 汉语习惯把原因略前置或顺承。两个并列分句用『……, 而……』连接, 保留 But 的转折。

【译文】但是, 职业剧团在自己的常设剧场里日渐兴盛, 怀有文学抱负的大学才子们也纷纷转向这些剧场, 因为剧场为他们提供了一种谋生的手段。

(49) A native literary drama had been created, its alliance with the public playhouses established, and at least some of its great traditions had been begun.

【意群】 A native literary drama had been created, (第一个并列分句（被动语态主干）) ★ 采分 → 一种本土的文学戏剧已经被创造出来

难点: **native** 译『本土的』 + **had been created** 被动转主动/无主句

native 此处指『本国的、本土的』（与上文从外国引入的 classical 古典剧相对）；had been created 是被动语态，汉语可转主动或无主句『（一种本土文学戏剧）已经诞生 / 已经形成』，避免『被创造』的翻译腔。这是后两个分句两个 its 的回指对象，须记牢。

its alliance with the public playhouses established, (第二个并列分句（独立主格结构，省略 had been）) ★ 采分 → 它与公共剧场的同盟已经建立

难点: **its** 回指 **native literary drama** + **alliance** 译『结合/联盟』 + 省略 **had been**

its 回指首句 A native literary drama, 译『这种戏剧的』；alliance 不一定译『军事同盟』，此处指戏剧与剧场的『结合、联系、联盟』；本分句是独立主格，established 前省略了 had been（承前），补全为 its alliance... had been established, 译『（这种戏剧）与公共剧场的结合也已建立』。

and at least some of its great traditions had been begun. (第三个并列分句（被动语态）) ★ 采分 → 并且至少它的一些伟大传统已经开始

难点: **its** 再次回指该戏剧 + **at least some of** 程度范围词 + **had been begun** 被动

第二个 its 仍回指 A native literary drama；at least some of 是程度 / 范围限定『至少一部分』，不可漏译或译成『所有』（A7 程度范围词失察）；its great traditions 译『它的一些伟大传统』，had been begun 被动转主动『已经开创 / 已经奠定』。

【调序】 三个被动并列分句统一转主动 + its 还原为名词

三个分句结构平行，逐一把被动转为汉语主动/完成态：had been created → 『已经诞生 / 形成』；(had been) established → 『已经建立』；had been begun → 『已经开创』。两个 its 还原为『这种戏剧的』。三句用『……，……，而……』顺承并列，保持原文层层推进（戏剧诞生 → 与剧场结合 → 传统开创）的气势。

【译文】 一种本土的文学戏剧已经诞生，它与公共剧场的结合也已建立，而且它至少有一些伟大的传统已经开创。

(50) To realize how great was the dramatic activity, we must remember further that hosts of plays have been lost, and that probably there is no author of note whose entire work has survived.

【意群】 To realize how great was the dramatic activity, (目的状语 (to do) + 内含感叹/倒装宾语从句) ★
采分 → 要认识到戏剧活动有多么繁荣

难点: **To realize 目的状语提前 + how great was... 倒装 + dramatic activity 术语**

句首 To realize... 是目的状语, 译『要(想)认识到.....』; how great was the dramatic activity 是 realize 的宾语从句, how great 提前引起的倒装, 还原语序为 how great the dramatic activity was, 译『戏剧活动(创作)有多么繁荣/空前活跃』; dramatic activity 承上文 the dramatic activity, 统一术语。

we must remember further that hosts of plays have been lost, (主干主谓 + 第一个 that 宾语从句) ★ 采分 → 我们必须进一步记住, 大量剧本已经失传

难点: **hosts of 熟词僻义『大量的』 + further 译『进一步』 + have been lost 『失传』**

hosts of 不是『主人们』, host of / hosts of 是固定搭配『大量的、许多的』; further 此处是『进一步、还要』; have been lost 被动, 结合 plays (剧本) 语境译『已经失传/散佚』, 比『被丢失』地道。

and that probably there is no author of note (第二个 that 宾语从句(与前并列)的主干) ★ 采分 → 而且大概没有哪个知名作家

难点: **of note 熟词僻义『有名的』 + no... (双重否定铺垫)**

and that 与前一个 that 并列、同作 remember 的宾语; author of note 中 of note 是固定短语『有名的、知名的』(note 此处=名声), 译『知名作家/有名望的作家』, 不是『笔记』; probably 译『大概、很可能』; no author... 与下文 whose entire work has survived 配合构成『没有谁.....是完整保存的』的含蓄否定。

whose entire work has survived. (whose 后置定语从句(修饰 author)) ★ 采分 → 其全部作品都流传了下来

难点: **whose 指 author + survive 熟词僻义『留存/流传至今』 + 与 no 合成『没有谁的全部作品都留存』**

whose 的先行词是 author of note; survive 此处不是『幸存(于灾难)』, 而是『(作品)留存、流传至今』; no author... whose entire work has survived 直译『没有作家其全部作品都留存了』, 即『几乎没有哪位名家的作品能完整流传下来』, 这一含蓄否定要译出『几乎没有.....是完整的』的意味。

【调序】 **目的状语前置 + how great 倒装还原 + whose 定语从句后置**

① To realize... 目的状语汉语习惯放句首, 译『要想认识到.....』。② how great was the dramatic activity 倒装还原为陈述语序再译『戏剧活动有多么繁荣』。③ 两个 that 宾语从句顺译为『记住: 一是....., 二是.....』。④ no author of note whose entire work has survived: whose 定语从句若前移会很长, 宜与主句合译为一个否定判断『几乎没有哪位知名作家的全部作品能完整流传下来』。

【译文】 **要想认识到当时的戏剧活动多么繁荣, 我们还必须记住: 大量剧本已经失传, 而且很可能没有哪一位知名作家的全部作品能够完整地流传至今。**

5 句真题句逐层精讲

下列真题句各有独立的句子解析页——中文翻译、结构树逐层拆解、成分与时态、考点讲解与真题高频词。点击句子进入完整解析。

These new forms were at first mainly written by scholars and performed by amateurs, but in England, as everywhere else in western Europe, the growth of a class of professional actors was threatening to make the drama popular, whether it should be new or old, classical or medieval, literary or farcical.

第1段，第3句

综合来看,本句结构典型、成分丰富、时态多样,涵盖被动语态、进行时态、情态动词等多个学习要点,且主干识别和嵌套理解有一定挑战但不至于过难,作为句子结构和时态训练材料具有较高性价比,值得优先练习

Court, school, organizations of amateurs, and the traveling actors were all rivals in supplying a widespread desire for dramatic entertainment; and no boy who went to a grammar school could be ignorant that the drama was a form of literature which gave glory to Greece and Rome and might yet bring honor to England.

第1段，第4句

综合来看,该句难度适中,虽然时态不复杂,但嵌套层级清晰、并列结构丰富、逻辑连贯,极具句法结构分析的教学和训练价值。

Plays aiming at literary distinction were written for schools or court, or for the choir boys of St. Paul's and the royal chapel, who, however, gave plays in public as well as at court.

第2段，第3句

被动语态 + 介词短语作状语,以及非限制性定语从句修饰前文名词,是四六级和考研阅读中的常见句式。这种结构在学术文本和历史叙述中频繁出现,学习者掌握后可以应用到大量类似句子的理解中,具有较强的迁移价值。

By the time that Shakespeare was twenty-five, Lyly, Peele, and Greene had made comedies that were at once popular and literary; Kyd had written a tragedy that crowded the pit; and Marlowe had brought poetry and genius to triumph on the common stage – where they had played no part since the death of Euripides.

第2段，第5句

此类“时间状语 + A做了某事; B做了某事; 且C做了某事”的排比并列结构在考研英语和文学类真题中非常典型，具有极高的复用价值。

To realize how great was the dramatic activity, we must remember further that hosts of plays have been lost, and that probably there is no author of note whose entire work has survived.

第3段，第3句

句首不定式表目的、主句带并列宾语从句、定语从句修饰宾语从句内部成分,这些都是四六级和考研英语阅读中的高频句式;存在句和倒装从句虽稍复杂,但仍属典型学术写作结构,掌握后可广泛迁移

HIGH-FREQUENCY • 真题高频词

本篇出现的 46 个考研英语一真题高频词

下列单词既在本篇英文短文中出现，又是 **考研英语一** 历年真题的高频词（在该考试真题中出现的句子数均不少于 8）。每个词标注本篇 出现次数与该考试真题句频，点击可查看该词的释义、音标、词形与真题例句。

literary

B2

adj. 文学的

本篇6次 · 真题 15 句

drama

B1

n. 戏剧

本篇6次 · 真题 8 句

court

A2

n. 法院

本篇3次 · 真题 82 句

growth

B1

n. 增长

本篇2次 · 真题 80 句

professional

B1

adj. 专业的

本篇2次 · 真题 46 句

amateur

B2

n. 业余爱好者

本篇2次 · 真题 18 句

literature

B2

n. 文学

本篇2次·真题 14 句

classical

B2

adj. 古典的

本篇2次·真题 13 句

stage

A2

n. 阶段

本篇2次·真题 13 句

dramatic

B2

adj. 巨大的

本篇2次·真题 10 句

author

A2

n. 作者

本篇1次·真题 209 句

least

A2

det. 最少的

本篇1次·真题 63 句

career

B1

n. 职业

本篇1次·真题 42 句

desire

B2

n. 愿望

本篇1次·真题 37 句

aim

B1

v. 瞄准

本篇1次·真题 35 句

further

B1

adv. 更远地

本篇1次·真题 34 句

organization

B1

n. 组织

本篇1次·真题 28 句

establish

B2

v. 建立, 创立 (组织、机构、关系等)

本篇1次·真题 27 句

mainly

B1

adv. 主要地

本篇1次·真题 26 句

means

A2

n. 方法

本篇1次·真题 25 句

threaten

B1

v. 威胁, 恐吓

本篇1次·真题 24 句

ambition

B2

n. 雄心

本篇1次·真题 23 句

achievement

B1

n. 成就

本篇1次 · 真题 21 句

tradition

B1

n. 传统

本篇1次 · 真题 20 句

perform

B1

v. 执行

本篇1次 · 真题 19 句

survive

B1

v. 幸存

本篇1次 · 真题 19 句

creation

B2

n. 创造

本篇1次 · 真题 18 句

royal

B1

adj. 王室的

本篇1次 · 真题 17 句

incentive

B2

n. 激励

本篇1次 · 真题 16 句

native

B1

adj. 本国的

本篇1次 · 真题 16 句

realize

B1

v. 意识到, 认识到

本篇1次 · 真题 16 句

poetry

B1

n. 诗歌

本篇1次 · 真题 15 句

religious

B1

adj. 宗教的

本篇1次 · 真题 15 句

scholar

B2

n. 学者

本篇1次 · 真题 15 句

entire

B1

adj. 整个的

本篇1次 · 真题 13 句

trace

B2

v. 追踪, 查找

本篇1次 · 真题 13 句

widespread

B2

adj. 广泛的

本篇1次 · 真题 13 句

rival

B2

n. 竞争对手

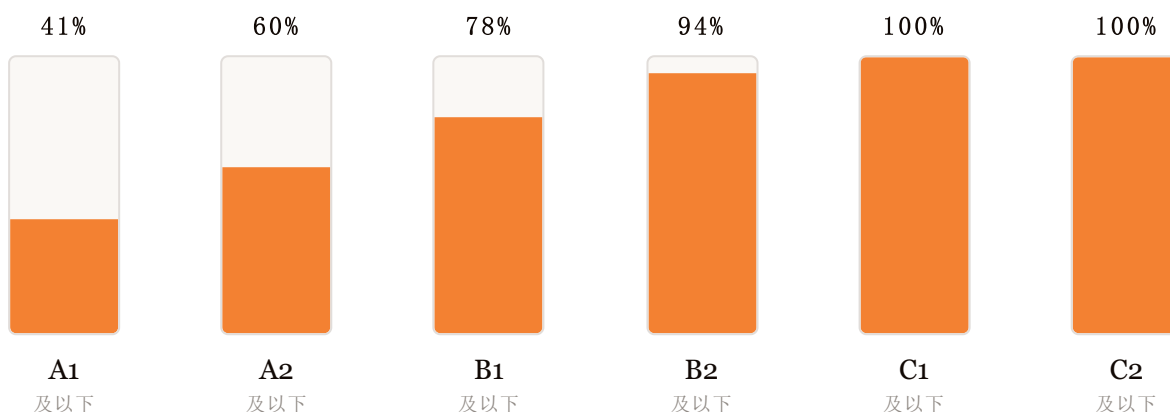
本篇1次 · 真题 12 句

<u>beginning</u> A1 n. 开始 本篇1次 · 真题 11 句	<u>witness</u> B2 n. 目击者 本篇1次 · 真题 11 句
<u>host</u> B1 n. 主人 本篇1次 · 真题 10 句	<u>permanent</u> B2 adj. 永久的 本篇1次 · 真题 10 句
<u>brief</u> B1 adj. 简短的;短暂的 本篇1次 · 真题 9 句	<u>distinction</u> B2 n. 区别 本篇1次 · 真题 9 句
<u>mere</u> B2 adj. 仅仅的 本篇1次 · 真题 9 句	<u>triumph</u> B2 n. 巨大成功 本篇1次 · 真题 8 句

VOCABULARY · 词汇难度分布

英文短文 161 词按 CEFR 难度累积覆盖

英文短文去重后共 **161** 个单词，按欧框 CEFR 等级统计。每根柱表示「该等级及以下」的累积占比（CDF），最右一柱为 100%。B2 以上（C1/C2）为高阶词，本篇共 9 个 · 约 6%。



每柱为「按 CEFR 等级及以下」的累积覆盖率（CDF）· 数据为英文短文去重词 161 个 · 末柱为 100%

去重总词数

161

B2 以上难词

6%

B1 及以下覆盖

78%

考研英语一 2018年 · 全卷构成

Section I	完形填空（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (1)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (2)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (3)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (4)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part B	段落排序	题目解析 →
Section II Part C	英译汉（划线句子翻译）	本题
Section III Part A	写作	题目解析 →
Section III Part B	写作	题目解析 →